
0.6.1

Posted by maxputo - 2008/03/09 21:05

Português - BR

is Finished

thx. http://www.pokerth.net/images/fbfiles/files/pokerth_ptbr.zip

=====

Re:0.6.1

Posted by heyn - 2008/03/09 23:01

Hi Max,

I sent my updated translation just now, so I was curious and took a look at yours. A few things you could look at if you feel like it and have the time:

Double space:

Você é administrador do jogo aberto

Possible inconsistencies:

Kickar/Chutar

admin/administrador

tempo se acabará/tempo esgotado/ser encerrada(?)

for time out but I totally get it if this has to be inconsistent because it's a very difficult one for my language as well.

Kind regards,

heyn

=====

Re:0.6.1

Posted by maxputo - 2008/03/10 02:55

Do not understand very well the placement, but the Portuguese language is a very complex for a translation because there are several meanings and translate it without seeing what really means can generate inconsistency. I will try to improve that last translation. Thanks for comment.

Max.

=====

Re:0.6.1

Posted by maxputo - 2008/03/10 03:04

Ready, correcting the inconsistencies, but I look forward in the event there is some error.

thx.

Max. http://www.pokerth.net/images/fbfiles/files/pokerth_ptbr-1d7d66477b9cc94834a5eacd9fb78299.zip

=====

Re:0.6.1

Posted by maxputo - 2008/03/10 03:07

Reviewed quickly what you quoted above, only KICKAR and CHUTAR has the same meaning, but the rest have different meaning according to the sentence. Where is KICKAR and CHUTAR is now correct. Thanks for comment.

The last file sent by me is correct. Thanks.

=====

Re:0.6.1

Posted by Emi - 2008/03/10 14:28

Yesterday I've sent the italian translation update. Doitux, do you have received it?

=====

Re:0.6.1

Posted by doitux - 2008/03/10 15:31

Hi Emi

Thx. I received it. 9 translations left at the moment.

=====